**Универзитет у Нишу**

**Филозофски факултет НИШ**

Наставно-научном Већу

Департману за англистику

На седници Наставно-научног већа Филозофског факултета у Нишу од 04. 04. 2018. године, а на основу предлога Већа Департмана за англистику, именован сам за рецензента рукописа Зборника радова са конференције ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, ПРОСТОР одржане 2017. године на Филозофском факултету у Нишу.

Пошто сам прегледао достављени материјал, односно колекцију језичких и књижевних радова, Већу подносим следећи

**И З В Е Ш Т А Ј**

Рукопис тематског зборника радова из шире области филологија проистеклог из научног скупа са међународним учешћем под називом ***ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, ПРОСТОР*** се састоји од интегралних текстова 59 научних радова презентованих у име 61 аутора на скупу одржаном на Филозофском факултету у Нишу априла 2017. године. Радови су селектирани међу више од стотину приложених радова, након процеса рецензирања сваког од прилога понаособ. Већина радова писана је на српском језику, док је њих 17 писано на енглеском језику, претежно од стране истраживача из домаћих научно-истраживачких институција, као и аутора из иностранства. Поред тога, тексту зборника претходи уводни чланак од стране приређивача ове публикације, др Весне Лопичић и др Биљане Мишић Илић, под називом „Репрезентација и метафоризција простора у савременој науци о језику и књижевности“ који на примерен и квалитетан начин сублимира укупне домете конференције и научни исход изложених радова.

Зборник је подељен у пет целина: Пленарна излагања, Spaces, spaces..., Простор у савременој српској књижевности, Простор у савременој светској књижевности, и на крају Простор као физички, метафорични и дискурсни домен у лингвистичким истраживањима.

У првом делу су донети текстови два пленарна предавања, једног из језичке секције и другог из домена књижевности. „Семантика, простор и когниција: да ли спацијални односи леже у основи изградње појмова?“ је рад М. Антовића где је настојано да се усагласенеки елементи когнитивне и генеративне лингвистике, а да би се установиле одређене међукултуралне константе које се налазе у основи наизглед хаотичног процеса концептуализације у различитим контекстима или језицима. Други рад је пленарног предавача са словачког универзитета у Кошицама, С. Шнирцове, под насловом „Girlhood in Postfeminist Spaces: Neoliberalism, Girl Power and the Postfeminist Subject in Coming-of-Age Narratives“ и разматра положај младих жена у постфеминистичким медијима и књижевном простору кроз поређење два романа о сазревању.

Први сегмент зборника од три колико их се тиче књижевног ствраралаштва, обухвата 10 радова учесника конференције из земље и иностранства који се баве проблемом поимања простора са књижевно-теоријског становишта. Почевши од рада “Space Representation in Zsuzsi Gartner's *All the Anxious Girls on Earth*” ауторке С. Игњатовић у коме се простор третира са тачке гледишта когнитивне поетике, преко „Imprisoned or Empowered? Domestic Foodspaces in Contemporary Women's Fiction” Силвије Росивалове Баучекове који се бави женском књижевношћу у контексту кућног простора и хране, текстови у овој првој тематској подгрупи углавном разматрају поетику простора и различите начине на које се одсликава дијалектика између унутрашње свести и спољашњег света. Остали радови, међу којима треба поменути онај Нејата Тунира „England is still a distant Shore: *A Distant Shore* by Caryl Phillips” и Емилије Липовшек “NW by Zadie Smith as a Postcolonial Edition of *London A-Z*” односе се на простор Британских острва и ауторе са тих простора.

Другу тематску целину зборника чини 11 ауторских прилога заснованих на проучавању углавном српске књижевности који приказују да је појам простора вишезначан и вишеслојан, те да као такав представља један од свакако инхерентних елемената људског постојања. „Роман и град: Идеализација и демонизација урбаног простора у реалистичком роману” аутора В. Гордић-Петковић, затим „Урбана семиотика: одоними Ниша“ И. Митић и “Простор села и сеоске куће у приповеткама Павла Марковића Адамова (*На селу и прелу*)” само су неки од радова у којима се преиспитује како градови, села, крчме, а затим и људска тела или бајке бивају они просторни оквири у којима се на мање или више ефикасан начин обликује човеков идентитет.

У трећем, такође књижевном сегменту публикације биће представљено укупно 15 поглавља у којима се предмету простора прилази на најразличитије начине и где се овај појам доводи у везу са темама из француске, америчке, јапанске, грчке, индијске, аустријске руске, енглеске, канадске и других књижевности. Пажњу привлаче текстови који се тичу личне и добровољне изолације у простору ирационалности „Кобо Абе и картографија дезоријентисаности ” (А. Дошен), сукоба границе приватног и јавног простора у односу на женску сексуалност у раду Д. Миливојевић „Сексуални идентитет Ерике Кохут у приватном и јавном простору”, судара простора традиционалне кинеске културе и модерне западне цивилизације у роману Перл Бак на предмету култа „златни лотос“ (Ј. Костић), као и такозване мрачне екологије или смрти простора у дистопијским романима Атвудове и Макартија у прилогу М. Ћурчића „Оскудне географије: Екокритички простор трилогије *ЛудАдам* Маргарет Атвуд и романа *Пут* Кормака Макартија.“

Последњи део зборника укључује 21 рад језичко-лингвистичке провенијенције који термин простора третирају у оквиру разнородних теоријско-лингвистичких модела савремене науке о језику, пре свега у енглеском и српском језику, али и у другим језицима, као што су француски и руски. У овом одељку су сасвим заслужено своје место нашли доприноси савременим истраживањима које су понудили Милош Ковачевић, Биљана Мишић-Илић, Предраг Новаков, Душан Стаменковић, Бранимир Станковић и други.

Неколико радова који су се са становишта когнитивно-линвистичког модела односили према концепту у тематском фокусу је укључено у овај зборник. Д. Стаменковић је у раду под називом „Психолингвистички приступи истраживању поимања времена помоћу просторних елемената“, кроз преглед досадашњих емпиријских психолингвистичких истраживања сагледао описивање категорије времена на основу употребе просторних елемената и односа, док је В. Миљковић разматрала 7 просторних схема, почевши од контактно-површинске локализације, преко металокализације квалитетом оријентира и других уочених у конструкцијама са предлогом *на* у савременом српском језику у свом тексту „Когнитивне схеме и просторно искуство: случај предлога *на* у савременом српском језику“. У прилогу М. Милосављевић „Придеви просторних односа у српском језику“ истражују се лексичке релације унутар лексичко-семантичке групе придева просторних односа, док Б. Станковић на сличном предмету у раду „Зашто класификовати просторне придеве као посебну врсту“ нуди веома прихватљиву аргументацију за третирање просторних придева ван групе описних, нудећи низ сувислих семантичких и морфолошких разлога. Предраг Новаков за проблем свог проучавања узима појмовне метафоре које указују на начин проширивања значења у корпусу од енглеских вишечланих глагола са пет одабраних партикула (up, down, off, away, on) и њихових српских преводних еквивалената у раду „Од физичког до когнитивног простора – енглески вишечлани глаголи и њихови српски еквиваленти“. На сличан компаративно-контрaстиван начин се појмом простора бавила и студија Т. Весић Павловић „The Entailments of Moving Through Space in Meaning Extension of Departure and Arrival Verbs in Еnglish and Serbian – a Corpus-based Investigation“ са акцентом на проширење значења глагола који означавају полазак и долазак, и уз закључак да глаголи који означавају полазак доминантно структурирају престанак или почетак. Са друге стране, А. Глођовић у поглављу „Функција просторних партикула along, down, off, up и out у енглеским фразним глаголима“ сагледава поједине видске вредности прилошких партикула.

Д. Ђорђевић је у свом занимљивом истраживању обрађивала арапске спортске термине са просторним значењем који су настали било аналошком екстензијом већ постојећих коренских основа, затим превођењем страних речи или семантичком екстензијом постојећих лексема и термина, док су Д. Марковић „Лингвокултуролошки аспект простора и семантика просторних односа у руском језику и њихови еквиваленти у српском језику“ и И. Јовановић „Француске и српске паремије у лексичко-семантичком пољу *простор*“ разматрали како се менталне слике у просторним односима подударају или разликују код говорника српског и руског, односно француског језика, а на основу Лингвокултуролошког модела који је предложилa лингвиста А. Вијежбицка.

На основу комбинованог структурално-семантичког метода дистрибутивно-колокабилног типа и когнитивистичко-локалистичког метода анализе предлога, М. Ковачевић у тексту „Могућност супституције инструменталног предлога *под* локативним предлогом *у* и инструменталним предлогом *с(а)*“ анализира изгледе међусобне замене просторних предлога упркос семантичкој разлици, док С. Леро Максимовић разматра посебну семантичку категорију у „Семантичка категорија спацијалности у роману *Tиши од воде* Берислава Благојевића“. Семантичко-синтаксичком анализом просторних односа у другим словенским језицима баве се

В. Џонић у прилогу „Изражавање просторног односа „кретање по одређеној траси“ у руском језику и његови еквиваленти у српском“, и М. Вукић/ В. Маринов у „Субјунктори клауза са месним значењем у источним српским и западним бугарским периферним говорима“, који долазе до закључка да је правац развоја дела реченичног комплекса код увођења релативне, адвербијалне и објекатске клаузe са месним значењем исти у српском и бугарском језику.

Преостали део радова на основу лингвистичких истрживања односи се на проучавање дискурса. Међу најзапаженијим прилозима у овом сегменту је и рад Б. Мишић Илић „Sentence-initial spatial adverbials in English: a Discourse Approach“, где се адвербијали са просторним значењем на почетној позицији исказне реченице енглеског језика испитују на релативно ограниченом корпусу како би се утврдиле потенцијалне правилности у међу-утицају њихових синтаксичких, семантичких и прагматичких карактеристика, са једне и дискурсних функција са друге стране. Текст Ј. Ђорђевић „Inaccurate Use of the Spatial Prepositions *in, on* and *at* by Serbian EFL students“ пружа увид у резултате анализе преводних грешака студената енглеског на корпусу од 60 превода са српског на енглески језик, при чему ауторка закључује да је основни узрок грешака немогућност препознавања асоцијације просторних предлога са њиховим фигуративним значењима која превазилазе еквивалентно просторно значење приказано у српско-енглеским речницима на које се студенти ослањају.

Критичком анализом дискурса су се у својим студијама бавили С. Степанов „Теорија дискурсних простора (тдп) и проксимизација: пример говора о мигрантима“ и С. Слијепчевић „Концепт простора у рекламно-пропагандном жанру у српском политичком дискурсу“ са посебним освртом на концепт простора дискурса као једном прагматичком облику контекста који се користи како би се структурисале информације које дискурс садржи. Студије се базирају на корпусима саопштења и интервјуа (једне политичке партије и њеног председника), односно изборног материјала (плакати, леци и видео-спотови) коришћеног у изборним кампањама у периоду од 1990. до 2017. године. Веома интересантан како по приступу, тако и по анализи је и рад Стаменковић И. „Mental spaces and impoliteness: Watts’ (2008) conceptual blending theory in examples of rudeness from a political debate“, у коме аутор користи Вотсов (Watts) теоријски контрукт комбиноване концептуалне интеграције и дискурзивног приступа (не)учтивости са циљем да се покаже примењивост овог модела на одломак из политичке дебате у оквиру кампање за Председничке изборе 2016. године, те потврди да је неучтивост проузрокована инсистирањем на сопственом интегрисаном простору приликом интерпретацију исказа саговорника.

За примену теорије евалуације у оквиру Системско-функционалне лингвистике, и реторичке стратегије зе истраживање простора за дијалог заинтересованост су кроз свој рад показали В. Стојичић и В. Фигар, док се фреквенцијом каузалне конструкције у четири регионална варијетета енглеског језика бавио у свом излагању В. Павловић.

Висок квалитет и садржајност изложених радова, разнородност и актуелност предметâ истраживања којима су се бавили аутори, садржаји релевантни како за тему скупа, тако и за опште језичка и друштвена питања, затим савремени приступ појединим темама и адекватна методолошко-техничка опремљеност, обиље аутентичних и илустративних примера у одсликавању теоријских постулата, неки су од основних разлога који препоручују овај зборник будућим читаоцима, пре свих професионалцима из области, а затим и свима који могу бити заинтересовани за питања импликације појма простор и различитих језичко-књижевних концепција.

Радови предложени за овај зборник представљају пажње вредан академски напор и резултат преданих истраживања својих аутора. Имајући у виду њихову аргументовану утемељеност, адекватну аналитичност и богатство научно вредних података, **са задовољством предлажем Наставно-научном већу да понуђени рукопис прихвати за објављивање у целини.**

У Нишу, 05.04.2018. године

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Др Владимир Ж. Јовановић,

редовни професор на

Департману за англистику